

A

184

—

下

—

A 756.

Agamemnon. Tragoedia

Tragoedia Agamemnon

1-26. kézi számológéppel számolt levél.

Kolozsvári Egyetemi Könyvtár Kézirattára

Felzet: A 756.



Deszello semélyek.  
 Agamemnon. Micanateli Király.  
 Clitemnestra. Agamemnon felesége.  
 Orestes. Agamemnon fia.  
 Iphigenia Agamemnon leánya.  
 Cassandra Priamus Király rab leánya.  
 Egisthus Clitemnestra második férje.  
 Phoenix Nestora kőft.  
 Julia. Clitemnestra szolgálója.  
 Tiresias. Egisthus Anyja.  
 Egy Trojai rab leány. Néma semélyek.  
 Más rab leány s Musak s Katonik.

A játék Summája.

Agamemnon a Trojai hadra megyen, azért  
 hogy a testvérének Menelausnak felesé-  
 get el lopta Paris, az alatt a felesége fogja,  
 hoz meggen Egisthushoz, a kivel meg egy-  
 gyeznek hogy a kara jövő Agamemnonot öljék  
 meg. Hogy Agamemnon kara jöhessen Iphi-  
 genia meg áldoztatik, kara jöven meg  
 öletik Egisthusot s Clitemnestrától mind  
 Agamemnon mind a horott Cassandra,  
 Erőket Orestes bosszút áll Egisthuson  
 végre Clitemnestra magát meg öli.

Első Felvonás.

Prologus.

Magyar. Nemzet Dipe Vri Meltóságok!  
 1. Sokkal egy süllyedő diaga Afflonyságok!  
 Iffak vagy kirsingek a kő kőül ültök  
 2. S A vig játékoknak erősen örülnök  
 Más kedves halgatók a kik hatul állnak  
 3. S Minkezt jószágokkal előre kinállnak  
 Hogy Meltortattatok játékaunkra gyűlnek  
 4. Rang szerint vagy nélkül öfve elegyülnek  
 Es meg tífeltetnek ilyen feles rámmal  
 5. Jószágok nem győzőm ki mondani rámmal  
 De azz hűsem: lehet találni körtetek  
 Olyakat - Javamon már meg ütköztetek  
 Kik ugyan kíváncsok el fogásat amaak  
 Mint van történeti itt egy ártatlannak  
 Mint küpföldik síve az indulatokkal  
 Mint faragója magát mily gondolatokkal  
 Vagy eleven vámmal le festve a mindön  
 Egy gonoszt sok befely követőndőn.  
 Olyakat is a kik mily dolgokat mérni  
 Tudnak elméjékkel, s mi sepp meg esmérni  
 Erak meg itelik eleget tettünk  
 A vára'snak, s erkölts ellen vétettünk?



Vágyon materiánk melko volté arra  
Hogy ki hozattassék é népes udvarra  
~~Vagyunk meg~~  
~~szokott~~ kikuck viselkedik olyan  
Hogy akarnák rollok itt senki ne sejtse  
Ne hogy közönséges színyakon repüljön  
Hitájok, s bizire orrájokra üljön  
Nem féljenek nekünk nem félnek sérteni  
~~Szavak~~ ~~valaki~~ ~~savag~~ hogy áll rive kisérteni  
Ném; de tudom <sup>nincs mód</sup> ~~bajot~~ tenni mindennek  
Mert nem olyan kedre amamnak mint ennek  
A nagyobbak rántos homlokokkal bírnak.  
Az aprók könnyebben nevetnek vagy sírnak.  
2. Némis lehet kezünk olyakra mástani.  
Amelyekkel nekik másnak nem ártani  
1. Vég történt dolgokat felegetni és  
~~Pajos, hogy az árakat vagy kiváltságokat~~  
Az őse régiségből erre nézve mindig él  
El jartodjuk bajdon Agamemnont mint járt  
Trojai hadia tvát aligh írkereit  
Mión felesége másnak írkereit  
Rigire most meggen első fel vonásban  
Chlók lö merget kezd foxalni a másban  
Haenedik fel vonás Agamemnont horra  
Attak felesége ötöt fel átborras  
Egyszer Acmennestraz mergerült vesével  
Ném birkván ki ontja dühös fegyvereivel  
De lehet Cassandra szerén bánakozni  
Kinek rabzsága fog leg több járt okozni.  
A fel vonások közt kedverven az olyan  
Kinek szívó nam kell ng jártekok folynak  
Intalomul végfűük ha végig halgatja  
Isé kunk, s mit itek kiki halogatja  
Arcomban

Actus 1<sup>us</sup> Scena 1<sup>ma</sup> N<sup>o</sup> 502

Agamemnon ki' ki'se'ri ha'ra ne'je mi'kor  
indulni akax. Proja'hor, 'a kapitanya Phox,  
bas sembe me'zen ville is' terdet. hajt,  
horra roll Agamemnon.



De búzunk Trojának vitér fejezverünkél  
 Le rontjuk falait, nem fegyűnk vévünkél.  
 Lopta feleségét Paris viffa adja  
 Halálkölve nem lop többet fel fogadja.  
 Ha testvérem kárát így mótokolni merte  
 Porögök karagós karját nem esmérté  
 De ténje meg ötöt halálnak ereftem  
~~Ha ou lott~~  
~~És veriben kardom~~ <sup>át</sup> ~~szöven~~ fereftem.  
~~Darja kardom~~ <sup>Utolsó em</sup> alatt a föld fog rengen.  
 Füstye a fellegek fellett kerengen  
 Le romlott várával rakom egy halomban  
 Parist is így meritem örökös álmában  
 Aztán meg látlak







Chö Fel Von a's

1. Kijövetel Hist. Pammene

Vint mikor, ha mult 's szentén el hervadt  
 Virágnak az harmat új életet adott.  
 Legnyílt kedelésnek balsamát ki önti  
 A kellemes reggelt élreppen rosszanti.  
 Igen látásodtól szimbuz meg élede  
 Kedves Pammene sem. Bűn is el sírde.  
 Menő egy somoritt. Hat igaz é<sup>a</sup> hogy ma  
 Játék helye leszen 's gyásznak trichalmu,  
 Ott pompáz 's kevély Egiptus kedve,  
 Az hol az Atyáimnak még pár állék vére.  
 Az Elektrának is itt kell temni emel  
 Az élettünk holtig Cypzus temetőnél  
 Gy igaz 's reggelen miénk illette  
 Az Atyám Sir Halma't véltünk szemléltetse.  
 Pammene

Nest egy gonoszaggal teljes udvar tükre  
A Kabineteren kívül igen ritka  
gy ma temetési örömeit Imre  
León, azt bezzell már az Udvar népe.  
Helté is hova Egiptus Arisztó,  
Nem tudja, hogy sirjon félrel i Városban  
El ha az Átgyárt i. Népet fel költi  
A város utrait fejezve el tölti.  
Mit rab szolgálatot magánál ugy tartja

Az én festményem? Egész erőm Altya!  
 Agamemnomnak vére nice jutál!  
 Mi ostroma hogy 'e gyilkos véged utál?  
 hát Klitemnestra ez a' legfellebbezés  
 Amya, nem láttya 'a' hogy ez mellezés?  
 and vére 'e' esze, hogy ra' is háromol  
 Ezem gyalaizattól, 's mellezése romol.  
 int Jésszén olyan linoson nem él.  
 Mert én Egioszról fohd nem beszél  
 rére nemis felem mond hivul hatalmát  
 Szabadon tiprelem Agamemnek sirtalmát  
 Böls rendelteték kedvesenek ebben  
 Hogy Egioszt látom egy szék edzésében  
 Val azon Haze melyen Klitemnestra véle  
 Az Anyák véreből rekesülő kedvére  
 Masodik Jelen és megerlelik Kleon

Iffisa  
 Kedves Kincsem, itt vagy! Oh be reménsélen  
 Látalak! Elektra - ~ ~ ~  
 ~ ~ ~ itt vagyok de jöttöm csak lenni  
 egy ismétlésen német tarsal  
 egy egy nagy katalmat fűlbe talam  
 egy-egy mellet egy pengő táb jelent  
 Néked a te Kincsem most itt meg jelent  
 Iffisa

~~Handwritten scribbles at the top of the page.~~

Jakobnak mind az  
voltsanak tizenkét fia  
akik közül volt legke-  
visebbike Joseph vála-  
ban az Isten szentje





*Hisz*  
Ezen jelenségek szivemet vérezi,  
De úgy tetted mint ha szivem könyve  
Meg jelenségedet fajdalmam enyhíti  
Mert veled meg ostrom imár könyve

*Elektra*  
Könyvesesidet? Bus kezdeledésim  
De oh kedves Anyám! valyon tal Sira  
Tartozom-e Néked? nem: borsu állapát  
Vere kívánok hát töllem, az felj fogad  
Hogy ma Egistudnal atöfösint megad  
Elektrum felelté mig ma által vere  
Az Anyamért Egist vérebe kever  
Anyám kedves Anyám! ah gyafos nem  
Veresi szivemet csak sem lékezet  
Sellesito azonban, szivem bátoritja  
El fogyott erőmet derzem Szapari  
Kedves örsim, jér hát fegyverre Sieffin  
Egistust meg öfni kétségbe ne efsin

*Hisz*  
Mérseleld magadot, indulatod szüntes  
Haddem néked fegyvered h. a gyilkos  
Aggilló fegyver helyet val Sira  
Segítsük magunkot, nyugó sokajtápa  
et vigyázó, gyannul, s. örözzetel körül  
Vitézet Egistust vigyáz minden kör  
Bajot hát fegyverrel mi kelni ellene  
Mert de ha megtudná büntetésünk len  
Nem sinálunk Veretl nagyoob bajmaga  
Hát ha marig elment hire Panasztunk

*Elektra*  
Ah! nem tartok attól menjen aet alara  
Bus szivem fajadalmatölle nem tal  
Halva megafegus külgjön Meny kövek  
Konsza pelyéleden Aggilló sziveket  
Alyon bolcut erre mörz másol nem merne  
Allani a Aggilló Egistustól felnek  
Leis és örsim erőfőn felöz látom  
Alatonság de en sabunt ki kiálom  
Te nem vagy Tab mint én de nem esme  
Aet a Aggillóst kiöl nem tart a szivem  
Aet a Aggillóst, ali Anyánkot meg öl  
Annal lanepöl a napot szentel  
Kinos kezdeledés! jaj most is úgy tetted  
Hogy a gonosz sevöl Anyánkot öl  
Mint ha öressen a földön heverve  
Látnam az Anyánkat vérebe keve  
De kedves öressen! ha valahol elhett  
Viggáz! mert az Anyánk nyomolara  
Anyamot szivatom eheted törődöm  
Mint fogoly má látom öföle gyó

*Hammetes*  
Feléges királyom Szanya! ne efsin  
Kétségbe hogy ilyen alapokban gyó  
Ki ily perentselek mindajot remél  
Ahi boldog pedig a faalmól felgyó

A jövendő Mondol rég megjelentetél  
Hogy öressen ügyet kár egel felvettél  
Mit kár eg meg igérda meg öressen  
Valóval nem szedve soha sem képen

*Hisz*  
Isten! ugyan hát valyon miért kár?  
Ha öröföl fogva era a bepelellet  
Ami gyafos szedunk az Anyánk szivhalma  
Kénel hogy Komolyon Egistust szivhalma

*Elektra*  
Nem tudom mit képen mártovabrimélom  
Ah! miért kel meg a nap féntsemléom  
Az örsim oda van a világon szívet  
Bujdosik küsz közt a gyafos véreket  
Gam el felejtette Anyát szabsagomot  
Nem tudja úgy látom nyomotukagom

*Hammetes*  
A szöngym! mind eddig gyermelvolósmialom  
Szepedek azt éppen nem lathatta által  
De már az olóslag Dejet el éri  
Nem sokára beljön a szivem igéri

*Elektra*  
Bólos örsim! meg enged fogly nyughamolom  
Vagyol De máfőrdem nem vigáz talhatatlan  
Mert bizom hogy az egren haggel berinkel  
Visek a hoska a midedes szivünköt  
A kedves öressen! sol arastlan kiált  
Allanad azok közt Anyád vere livalt  
De igyelezzél a szivatagságot  
A szivatabol a hol a nyomorúságot  
Alat aet öfő probarat vette tet  
Szivem erőfőlni kentele rittetted  
Itt adon Monstrumot baxom öfőlkess  
Anyánk szöngysabolt megma ki kölkess

*Hisz*  
Jaj Istenem! kár feljött meg fajdalmidom  
Főn az Anyád. szüntesd kényes Panasztunk

*Harmadik felvonás. Elektra*  
Elektrum szöngysabolt a leserőhöz  
Visek! krespeget most nekem adjagot  
Elektrum! Hisz velem maradjagot  
Visek gyófolatim melyeket tölkess  
Töfőltam fel fedem immár elötkess  
Melyek elemmel véget szeterik  
Bus szivemet éppen halálra sebheik  
Eddig minden nap törődtem eressek  
Hogy miattam kien napotot érressek  
Még szantak tisek az egel úgy látom  
Hogy az szöngytöl nem levele magzatom  
Az örsim végkess! nem haggel szeterik  
Az ig fogly enyhíti szöngy meiseket  
Anyamot szivatom eheted törődöm  
Esküszöm az egre hogy el nem felejtik

*Elektra*  
A szöngym! valyon meg erdelelenségem  
Hodrák hat meg szüntes má Degetagot



Ah! ha vagyon néd most eles bus ar vá  
 Az én káb lantromra, Vagyant Sirhal  
Hitelmestera  
 Ah eréleny, Szólat! meg most latom m  
 Anya vagy ol ninszen több a földön i  
 Kedves gyermekem meggyádba bűrtötöt  
 Elsem isendeféget meg káborított  
 Istodom magamtól, mely el fájult let  
 Amidőn elkölsöl minden törülött

Elektra

Anyám vagy! mert látom himmelgö-  
 belelepedsz: gyermeked meg Szan-  
 tmi lábaidnál, mi fel fogadom  
 Hogy az Isten előtted után meg ad-  
 tal hogy te is Szeres, hajoly kére Szin-  
 Igyekszel már a mi könyebbségünk  
 Egyszerűt magad meg kiltom büszke  
 A Sz. Pétered utait követés  
 Külgyel a Fiaidért mindenütt keres-  
 Sijjón viszá ide a kedves Orszá-  
 Aki eleinket ditso Mlévosa gít  
 Vigye a kerék az anya Ország  
 A gyilkos Egyszerű büntetése  
 Hogy miből a ilyen Napotot Szem-  
 7.

Witemnéstra

Elekora kedvvel De mostippen nebeskely  
 Kereskedel, azin sz. omvölnegy, fel  
 Edl. g. Vabsagod Te sával terhelő  
 De egy Egitusellen magad felemel  
 Engemne Anya gyatod isben, Jan adol  
 Pantraider, Késal karakra unpolta  
 Káb has mint Ifisa magad a Dátum  
 Legy engedelmesebb most Egitusom  
 Kereset nek livand hogy vi se a ki vassam  
 Nyomorats eletek jobban hozghatva  
 Mert ha ide vitésejön id g bok onya  
 Egitus, s így magatevő talinhabb  
 Tovább hogy Ifiam nem kedves adt egy  
 Nem mondok, De jennel meg mind  
 Most többel tartodom mivel sille felle

Elektra

Mit ö aze derjed aza gonosz dilek  
 Ak anyám hat tsaligy pante se benin  
 Jeddig niden be kint szemel in segunt  
 Me ledves örsöm mostig pengeged  
 Özeses szivintöt, ujra kisergeti  
 He emlekezink márt kesveset több  
 Mersigy minden kepeket lepen retentor  
 Elégi kigyusd az a Jörselen  
 Gyellkos tam meg olapagent temen  
 Ugy bagyon mert tölle igen töppen jél Hise  
 He tsügedjesel el kispem Preses el  
 Es fia most vesztelben forog el kidej  
 Gorom basagtolhat abban ejettese  
 Si azt gondoty arol hogy en nagy öröm  
 Illem aztrepet. ah! bele irömmel

a. Ottem. 4. Sirvol most eden fogzagban  
 En az fenyegetben is a nagy rabakban  
 Tudom hogy mi is a kereszt nyujtatos  
 Tel az Gyerekek a halgattatol  
 Hagyjatos magamra egyhispes, menyere  
 Sovabb, ha a di henyek nekem engedel

H. Jelenić Kisemistra

Gyermelím látása háborgo szívemnek  
 Hóhéra: jünete nimbengyötrelmemnek  
 Ah! gyilkos sparára indulatol hördöte  
 Lett Hazapájam benne Sétken gyötrelme  
 Amíg val' égius hogy boldog adt hűli  
 Innepi Zomjáját batorságban vieli  
 Nélkem minden idem seld feltelemmel  
 Fajtsal atig bírol már agyötrelmemmel  
 Lemittó valpódás elöszödmös hatja  
 Szívem: fajdalmimot szam lineum mondhatja  
 Argiöl Elvettra panaszról Egel!  
 Görög: Jobággim' söt Fiamról Jéteget  
 Nagy Lin az hogy vérem alitól a felnem  
 Nem lehet: De megj, nem, Mehergyötrelmem  
 Szívem: Fiam nevét akak hany De halom  
 Belső háborodás követi meg vallom.  
 It a Sz. nevét a melynél sz nem lehet  
 A Hatandol hördöte halanom jobb Nevet!

3. Felené's Kiem. Gyogy.  
Kiemacsota

K. u. remény  
Kegyesen Egys. mért láttatái velem  
Ez helyet. f. melyben találhatók képelem  
Egys.

Kedves Klémens! Jaj, ha csak be-  
 melykedves viadám! Sajnos, a lelkem  
 Mivel hazaságunk árnyalánba min-  
 tőzött, s így tette szívemket.  
 Ha már az a Dömpa által bíróny, sajnó,  
 Miert van szivednek nyughatatlan-  
 kitől ifjonyodol? vagy mire jelsz el-  
 kem

Klitemnestra

Es az hely retteneti meg sebesetti lelke  
 gyermekeim minden szépségemet  
 Elestek: sebesedik kedves lelkem  
 Afisa kesereg! Elekora kövödről  
 Van! kére lába rablantzba van öltözve  
 aj Agamemnonnak hi ontatott vére  
 és Pessz: rémület emlíkekre!

Egyptus

49 Sirjon Gida! Elektrát alázní  
Igy kel: hát nem retten Egistnek gy alázní  
egy raktaték nélkül. Szabad nyolcve / szoljon  
Ellenem Argiba & chyl / pan a / szoljon



Hogy az Istenből bökni álsz kerjen  
Fingalás: királynal engem nejmérjen  
A varost fűnselen ellenem gerjesse  
Az Oressen viszárs, jereks terjesse  
Ezt tovább nem tudom egy nyakaj Leány  
Rabomnak, anal a parvos maradvány  
Már regnapot fogra fobágyaim közdött  
Az Oressen fűfűlemben üsködött  
Többsz nem keretem: k. Elektra haj jobba  
Nem viszi Dolgait meg jobban fellob  
Haragom!

Klitemnestra

Mitoda si. neves említett  
Taj siivem Egjtu mint q. keserített  
Ha hallom Oressen, nem tudom hol legyen  
Gyilkos keze elött bátorságos helyem  
Mert az Orululam isthon Petetett  
Adra, hogy mind kettőnk is vegzi elter  
Alcala. Mennyünk el innét mert megsej  
A nagy Istenet milor így kiserjűk  
Inlék mert uokanuk Oressen elemben  
He mennyünk Oressen fegyverével szembe

Egjtus

Lehet Oressenből bátorságba élned  
Hogy törben ejt attollmiansenriess fűj  
Igaz hogy ő meg el, De törcim kékkel  
Sámara. Halatig üldözöje lélek  
Már tötem rendeltet rolla mindenfél  
Epidaurusba rejtet: az uok  
Az Oressen; magát De hijába rejt  
A kiraly Barátom isthon törbe ejt

Klitemnestra

De hát az én fiam!

Egjtus

Tudom kinek hívja  
Kettőnk a menyivel fionusomot virjál  
Oressen egy elhitt valmerő Sándela  
Gomb. Arcuánal méltán maradéka

Klitemnestra

Ah Uram ö méltán borsualast kérhes

Egjtus

Habzalan maganal leveles iger het  
Tudod hogy én isthon Oressenestől voltam  
Epidaurusban mennyen parant voltam  
Ö eddig elj ment oda...

Klitemnestra

Mond meg kénstetislek Desem az effa

Egjtus

Pantorgo fionusom hogy meg erősítse  
Istakaka felet medmar lessendesit  
Oressenest: kis fűj fűadnal fogadtál  
Mikod adoltasnál velem kérés adra  
Mindent vegbe vinni kék hűggel kéri  
Anyaroll agonas: anyát bátorisat

8  
Lajsa kiel más fű hat neked se seppel  
Tudod a Diabn tabl hogy egy be köteflek  
Elektra, lehesett volna. De kő siive  
Nem hajla hogy legyen Oressenestől kive  
Mint hogy hajhatatlan én ott megkötet  
Oressenest elment fiam: kérés kettőnk  
Sammah ali minket akart fegyverre  
Hányra eddig kárján fűstölögjare  
Igen kérésom! De káf mire kóhajtate

Klitemnestra

Ah ujal Dorati! fűsemre som kájtate  
Hát márnem élhetek valgonaságaly  
Tudod kinek vérem fegyvered a tra  
A siivén? Egjtus! fiam meg kályon  
Ily nagy gonofság! De világ kályon

Egjtus

A kérésom! sendeseg

Klitemnestra

Hogy az Istenből fűstet végjel  
Az arant.

Egjtus

A kérésom! az leveles kájtom  
Amellet dolgomot én vegire kájtom  
Tudod: milor egy be kóblin kóhalgatunk  
Lajok, felelek melette kérés adunk.

Klitemnestra

Mit mondál? bününköt juttatad elemben  
Melyek Istenink bantottak meg fűembe  
Ugy van leveles kájt Lajok a fűrelem  
De labolhoz borul mindjárt a fűelem  
Engedj Uram kérék! meg gyengislek bűnem  
Ezelenységeim. Ah! bárdal lennem  
Mint regen Oressen palotán nem lehet  
Most mint ahhoz siivem anyira, r. vehen  
Beszédemes babia remaggaras kérék  
Mert valódias nélkül fűjemnek merlek  
De Leányom rab, fiam rég fűam kérék  
Szereny: eddig talán meggy öletetett  
Vagy ha elj, engem gyűlöl elleniségem!  
Ez elmiat niptsen kóha sendesigem  
Es en meg anyai kérésom vigelen

Egjtus

De kérésom! az leveles kájtom  
Mint kiraly né: kérék többre panasoly  
Fűngel rugolodni: gyermekidőre fűj  
De kérésom! így mind meg gyűlöl öket

Klitemnestra

Bizjai sendeseg a gonofs kérésom!

Masor kérésom!  
S fűeres kérésom!  
Oressen



[illegible]

Nem: Te azért hiszem hogy szeleneleljük  
 Te az Istenet és a Szívet de jót  
 Nem elég hogy se meg élde: Phylorion  
 Hivsegedet: ebben nyugodalmam letem  
 Epidaurusba egy Isten meg tarta,  
 Adunkig Egiptus mikor azt akarta  
 Hogy meg kaly. Elviselet alii bitanyola  
 Országod, & Jegy vered őse meztangodon  
 Mennyünk elen Isten Segedelme velünk  
 Este. Elensegünkkel azsal meg jellelünk  
 Alii kőben abra Elviselet Anjatis  
 Elviselet Országod nagy obil Janyas

Megvonta kegyetemet és az Isten tőlem  
 Hűségjébe mellese távozottnak látni  
 Bonnet egy sír almas pécáját találom  
 A sok válságának mielőtt vizsgalom  
 De hát azt alissin, vedres ki veheti ill  
 Melybe a Plissenes kamait rejtették?  
 Melyet az Istenek parancsolattya árá  
 Kel vinniün Micréné vára kátárára.

Agenzia Tivettù &  
Rocca

Presley

Dolgainkat mint lesk végső hi menése.  
 Vagyon leke <sup>modor</sup> hogy boldumot ályam?  
 Hogy vala <sup>hisz</sup> az hely es fel talályam?  
 Hol születtem? merre tudalodram?  
 Hogy bal sorom után, ösve tanálkodram?  
 Nagy fellü Henemmel? hisz melto tudatni,  
 De ahiet mint hi merjen boldumot ályam?  
 Hisz Agamemnon nemet magyatyának  
 Melian nevedetett; s hely öt Anyának  
 Minelaudersed országok költöztet.  
 Fegyverbe: pokolra Királyok költöztet.  
 Ah! Kérel el vesze Agamemnon! nintsen  
 Melaslan ügyébe hi belé sehintsen  
 Hints Giának? Pokolb oly meredek helye  
 Melyben Istenit s Szentesen sündölye.

Ist' örül Barátom, vesd csak szemed rája,  
 Minden gyászokkal elegy pompának felhája  
 De ne? jön egy férjfi: Szomoru nézése  
 Bajjait felhittete csak lassu lépése  
 Már meg elemeket ideje mutatja  
 Hogy céleng Szívét sorssá magy' megkérja  
 1778. é.

*Összes*  
Kisereg az. Hat itt barmatra született  
minden a li egyseket az elvisekertett.

Masodik Fel Vona<sup>1</sup>s Seleny

*Oreus, Glades Camerac*

Oh se a hant li legy her ünk teliny katra  
 E het Siermsderlen jo pivü bau atra  
 Kilet osak most hant li tra senger erre  
 Vem tudjuk meg jobbè v. tam ropobly

Pamela

Tersék ide hozzám és öreg-ségemnek  
 kunghija shallak ad, utily idegenek  
 Tersék most itt minden szend, körülotem  
 A Szerecs'siolenek Szerecs'en elöttöm

Arrested

Bölső igaz talosza ezen esmérten  
Helynel melyen tanát lexily Serénten  
Aljon meg adnem isily legyessigider  
Futalmaztassa meg De lerülk ségder  
Hogy folytal a Dolgoly hi a Király itt  
Hár hogy igazgattya a maga jobagit

Pamenes

Egyszéki Király

Bestes,

Oh Guen! oh verily!

Halypomart és ~~Egyiptom~~ <sup>Gilades</sup> sem a haza <sup>szép</sup> helye  
Egyiptom <sup>az ö</sup> <sup>Telesége</sup>  
Mallodnal a rettenetes  
Valóság a világot elött emerege  
Örök

Haszadok halom éden jialotana  
 Gyűjtesd ki rized mit sáda pompánc



Gamenes

most Egys mulatya diti magát  
Amikor meg unnya lenyelte pápai  
Hajdonjésem enad, magamig melókerék  
Egyszerűk és a palotát nem csak  
Ismere avigre! és a Sirhalom itt  
Meg botkó, hogy könyvet hallatol g lágit  
Arak erékempes melyet sorlen tittel  
Amidőn en töllem ilyen leidet  
És a Sirhalom itt adén királyomnak  
Ama nagy királynak a gamenest  
Sirja, ide hantak az ő testét

Prestes

Sol!

mar ez

Pilades

Urtéltárosra magadonkölgye

Gamenes

Nemes indulatu idegen azolot,  
Ajo Sirból forró könyv halaságot  
Mert titkoltól töllem latom meg lágulál  
Hogy en töllem ilyen dolgokor halotál  
De hisz völtés, ki báron ellőttem kireder  
Ha ez király sorda meg illet ségedet  
Sirad őt Dissőség lesz az ő kárvanah,  
Ha midőn a kőja g Rodolójának  
Halalát itt némely görögöl bopontyák,  
Az idegen szemek etőlök sirattyák.

Prestes

En ugyan ez helytől máské neveltem  
Meg mind az által erősen kerettem  
Mindem az árvasz macadhas; ilyen  
Nagy Héros méltasán palálának melyen  
Meg volt egy görögölöt sagem masol jelt  
Miké, De ugyan Cleera ková lett?

Gamenes

I. vagyok Argyba

Prestes

elmeget g lárom

Pilades

Meg ály ne vesd eted kőz hára barátom  
Pilades Gamenes kez

Gyzelelye Sirja vesd mi ket kérének  
Egy ottarhoz melyet is kőrelebernek  
Isnadri akarjuk ott kőrelebernek  
Héik a sen geren g tartotta Omak

Prestes

Verevák most minket elbő egémpelom  
Ottan vésa terebe L. Sirhalomhoz

Melyben igazon okul is gyilkos kerékkel  
Meg öltetett Herosyugpik mőrekel  
Ma nekem egy titkos alvózatott senem  
Az ő kőrelebernek!

Gamenes

Prestes Irene

Ölenségeinek szemek láttára!  
Kelle alvózatott hozna Sirhalomára  
Halgatol... De ifjú! ez ország kőreleber  
Meg volt egy ki fia ali Cleerának  
Ölben... De ne jö Egysud sávozunk  
Hírrelen hogy vele itt ne találkozzunk

2. Felvonás 3. Jelenés

Egysud Klisem Pamir

Egysud a halandó hile itt bekeleknek  
Gehintesem etől kőrelebernek  
Az egyik kőreleber egy nagy melókerék  
Egy Bay De nagy kőreleber alhataraságot  
Vill forrajában, az ő abra kőreleber!  
Az erd ő videreseg vonagis mőreleber  
Az ő kőreleber s maga videreseg  
Engemet meg vallom nagyong illue  
Kőreleber kőreleber?

Gamenes

Irene mérem

Kőreleber hogy nem ugyan nem esmértem  
Az tudom fétőle hogy egy kőreleber len  
De kőreleberet nem mind letten videreseg  
Mint mondjal itt hájo kőreleber kőreleber  
Thorram nyomokulak onan videreseg  
Kőreleber kőreleber sam görög videreseg

Egysud

Gelely rollok hanem az elerék el ver

Klisem nestra

Irene! ha ugyan kőreleber kőreleber  
Hogy hogy kőreleber kőreleber g kőreleber videreseg

Egysud

Nagy Zuga vagyok a városban

Klisem nestra

Irene! kőreleber kőreleber kőreleber  
Amiokra hogy mi mindeneleber kőreleber  
Tölünk kőreleber kőreleber kőreleber

Egysud

Arany tud meg hogy kőreleber kőreleber  
Az in kőreleber kőreleber kőreleber



2. Tel Vona's & d. Jelenes

Egiztus  
Ezerint megkértem hat ar Istentek  
Hogy ki nem mondattak nekem tettye feket  
Ar o halgassok rettent, filp mind attol  
Hogy ha meg fof tattal mitrat lau fiad tol.  
Mind attol hogy meg el ne jyj ar Istentek  
Vigerejek ut an meg l'pnek mind euk  
Ar eu fkom jobb kerem, ar eu fatumom nek  
Hatarat vitt, s. oltal ma lipu or fagom nak.  
Ar Electra Dolgat immis meg foudoltom  
Laudikodat luy helyg nek goudoltom  
Mig ar Agamemnon neve a meg lehel  
Belotte a fiam felott kiralyt sehet.  
Te art jivanod hogy rab lautzat le vegyem  
A nyakafnak s. fiam hitessive legyem.  
Legyem iam a lautzok te ke oty felotte  
Kevilly Dorvasagat meg feliditette  
Ha apotbol otat Tronysra emelem  
Ember segessék bänik salam veleum  
De ugy besz vilde hogy ha kevilly sege  
Nem euged s meg talal Se l'eu mentsege  
Ha nem tettye fitt böls ak aramat  
Tadja meg halahg fiuli hasagamat  
2. Tel Vona's & d. Jelenes

Clitemnestra

Jes körelebb horiam Lianym s. eugemet  
Norr ugy miut Angadott ne györöd fivemet  
Gyalat l'at fad bau tu vifl nett. s. mind  
Bator te fies etted, bir ouy fagom ar eg  
Mosty fiauou art miut. Anya bopau kodou  
Rakta miut Kiralyne aki l'arakodou  
De kegyel mel nyestem mat niked Lianym  
Electra

Mivel kataljam meg niked art Apfongom

Clitemnestra

Nem t'ak hogy rab nem lipf de Kiralygilek  
Ar l'at kodajra l'agibau fest tehet  
Rasztal alk Egiztus mat meg eugestel sem  
Plissem s. fias fiej nek niked nyestem  
Opve kelylekre mat Mapoty tettyük  
Hogy eljo Plissem fud ofittast vettük  
Képrede ejvau o poma Ditsöf s. eg it  
Exord ma tol fogvat aumak d'essig at  
Hogy art nem f'at nikkad s. nem k'immek attol  
A nem teleu gyilkos fue vad f'jzattol  
Electra egy goudatagat meg nem elegettel  
Hogy art ki v'itett mat ehar kerdett  
Hogy ha horra mentel f'jz gyilkosia hor  
Lugem ady ar Anyam gyilkosia f'ie hor  
Lugemet Electra oresty f'epvesit  
A ma nagy Kiraly ar Agamemnon v'it  
A n'ud v'it in kab mind eu lautzaimet  
Go fivél f'eu ved eu mind eu k'inaimat  
Haramallych in kab ram mind eu gyalat  
Kendvedy a mellyel most igy meg alarott  
Lugem a Tyrau ny meggy D'uhöfsege  
Mely nek tudou hogy t'ak el leum melly  
A Te

A Te Egiztusad fof fof feueyegett  
Engemet halaltat de ar ouyt nem tet  
Nest nem istortat ugy halaltom orja  
Miut ar Istentek Menyeg io p'ompaja  
Nem el hat ne finelly illy eu goudatagat  
Judou mit javallat er a ker aszagat  
A f'iad oresty meg olett nem el  
Ar o Istentek gy ilkoka immis fil  
A Tronys hor valo f'usau tol f'ese ne  
Ha goudatag abau sefessi tehetne  
Hogy gy ilkafagaval f'ere t'or f'agauak  
F'iekate ahandova te hetne f'ianak  
A k ha van vala mi f'usau a Tronys hor  
S o vast attol fof d'ally v'ifa Egiztus hor  
Nem meg v'igerre el nyomor ala eltemet  
Be medelte v'esse k'essetül f'ivemet  
Hogy ha o egy edik nem lep ely ere  
Kedre f'jz melkett k'ag te i f'ag v'erne  
Kettu v'itattol ki ar Electra v'it  
Külgyetk oda ar horra a f'epvesit  
Ebböl k'akor mind eu meg l'atya akil  
Hogy te Anyam v'itatt s. v'essau k'ong'ott  
Clitemnestra

Kaladat lau mat e fof nem f'antak többi  
Mit nem probat tam el hogy legy f'etidubbi  
Istortato f'euve l'anyg'fi el v'ittem  
Feueyettelek s. mindent meg ig'ittem  
Mig a koronaty a mely nem ille tett  
De f'eu k'omiu f'iv f'jz f'om meg nem ille  
Eredy boldog salam v'ep el, mat nem b'annou  
F'ial mas f'of f'adat többi meg nem f'annou  
En Kiralyne vagy ok Te Agamemnonnak  
Lianya egy melro s'atya f'asagom nak  
Eddig i ugy v'itatt miut k'jz keblembe  
E m'epstetel f'oha nem f'attal k'edv'embe  
Mat f'jz mat k'icabaly többi meg nem k'akou  
Magamat f'oha meg Angad nek f'eu v'ittem  
Ha f'ese t'euve mitrat lauia t'ess  
Magadat f'oha f'eu f'edek leum v'ett  
Ha v'itall eugemet luy mat meg v'itlek  
Milor lautzaid k'it f'esseng ef nevedlek  
Eu mag Egiztusnak vagy ok f'elesege  
Kad n'isve nem vagy ok tovitat Angad v'ige.

2. Tel Vona's & d. Jelenes

Electra

Egyek! s. ugy an ar lu Anyam er: jay salam  
B'eped emmel a f'au mellyetk v'itmet alam  
Indulatos l'ivrel; a mind sem k'ellene  
Jay talak meg többet f'ok attam elhene  
De f'ipien ki mouda hogy meg k'ol f'epv'it  
Er k'aberitotta meg Kiralyi v'ittem  
Es hogy ajal t'atit k'ekem ar or f'aga  
N'atka n'elk'ent eppen nem k'ell ajofaga



I leghu alkajra has hogy leueth orfoly  
Midőn tölle hálom hogy meg holt orfoly  
Ha ~~az~~ meg holt; s. az álma meg ~~halál~~ meg  
Elleuség ő; befutott aill eren ar Ez is  
Mise kedvernék hat en olly elleuség aual  
Ki kás karkatoga burgo hisse gannak  
Mise? Arit hogy egy üdöröt feuiljek  
Egy mosottumet s. velle kende elut eljek  
Aki fuleimet se ves em meg olne  
Jegy vere fulauhjat velen egy köröte  
Art mirreim ar Atyám Tronysat Ulri  
Isopostos baka vol köröte el meüvtri?  
Nem! nem! illy en trébol neu illik feukinnek  
Kedver mi de látom hogy vintfeng kine

## Elleuség yik Jelenes

Kedves Ninem <sup>ifja</sup> ~~lehet~~ panaszidat, Simhesi  
E magadot arat hijate ne bünke.  
(Eltra)

En?

<sup>ifja</sup>  
Söt mirabb vey vjst oromembemnek  
Követned hasznosobb leg tanatod helyet.  
(Eltra)  
Hát bimatink tört is oromvöl beszélni?  
Jobb lesem az helyett hogy frjink

<sup>ifja</sup>

<sup>Eltra</sup>

<sup>Eltra</sup>  
Ar Anyám forinab ha tsab helyt adhatunk  
Dressis máx meg holt, s. egy m. viganhatunk

<sup>ifja</sup>

Al! az er sememnek tábbet hizek, meg el  
Dressis it vagyon, s. az Anyám mit bejel

<sup>Eltra</sup>

Atene! lehet e. hogy meg eljen Atven.  
Al! kérek ne tsab meg egy érdelem jöven  
Dressis mondodé?

<sup>ifja</sup> Öt.

<sup>Eltra</sup>

Taj tsab alom  
Látasodul tsabik, oh fies halálom.  
Ones! -- mond tovább; mert már a felelem  
Es reménység miatt helyemet se lelem.

<sup>ifja</sup>

Hiv Menem! kiet Ifja a Tengeren által  
Jöven fe vjstetted hiv Pammene által  
Egyik ö köröte --

<sup>Eltra</sup> Mond tovább

<sup>ifja</sup>

Mint fündörölt fene füre, s. egy m. k. ten  
Hogy

12  
Hogy ő; mert homlola s. egy s. abarattya  
Agamemnon teste seps magararattya  
Hogy idgen vagyok gondolom felöttem  
Felre vonta magát egy kispig elöttem  
Tettrethi belötte a komor indulat  
Es hogy Pammene szél alattomka mulat.  
Futva jöttem néked, hogy tudodra adjam  
Emellett er edjet meg elne tagadjam  
Távol a Templomjól ott van egy színhalom  
Ugy tetzik hipogörel hogy megmostis hallom.  
Süre könyöcsimkel öntörök öntörök, a mellyet  
Misi, a li berme nyugosdik a helyett  
Lattom tömjendni, is art Bent viacskel  
Öntörök s. ar egyel adorni erekkel.  
Haja ar Anyám! ollyan a segyvere  
Kedves seintete milljen által vere  
Er jegye lehető leg jobb reményünkel  
Tel jött le hanyotlotts díse napfjünkel  
Boszontani rajta kivül li is merte  
Volna a Piramust a li tsab is merte.  
Ar Atya halálát minthog nem alhatta  
Ertet tsab egyedül Dressis tsalhatta  
Ar Atene! hortak ide, hogy durajot  
Tenni; ~~szem~~ mondja ert az igazságot.  
(Eltra)

El hi sem magam is más keddek remélni  
De er hanyt lehetők nagon lehet felni  
Most a Piramustnak, li rig hog artani  
Kiván, töreilöl nagon bel tartani.  
Mennyünk hog lassam meg, eren jövevények  
Fik legeneh kinnöl, kime.

<sup>ifja</sup>

<sup>ifja</sup> Regények

Pammene nek erar gyajdos elete  
Hogy oda ne mennyünk, mertel vjst elete  
(Eltra)

Al! tsab nem hihetem tsalja is tsabittasod  
Nintsa hihetik látom néked másod  
Soh gstandöl után vjstá jöven, kime  
Klent volna ö inbalt mint korram senkik  
Aron Secretetem koraja er tettem  
Melly által haláltól eltit meg mentettem  
Mas felölt Tege is elnem hervült volna  
Egy izar Tegeiröl illyent li gondolna.  
Ar a segyvere mellyet lattal, meg tsalt Tege  
De ar Anya, arén s. a se ellen sege  
Ert leg jobban tudja li nersem semiböl  
Al fija halálán valo öömiböl  
Mig is



Epistola

Elektra

3. Fei' Vona's & Jelen's

*Pammene*

O Hat na

Bammene S.

Pilades.

Rivelmehet ebb semmilyent nem látom  
 Ha sokkal horjaja hát bensőj öröme  
 Lásd, midőn öar-erője is ar-öre.  
 Ha erőtlensége is lenne hát is bennem  
 Azt a gongylyaggal is fontó tennék. Nem  
 A. J. H.



Alh. haragos Egei virgy rendelése!  
Regetlen végre sél gápos bí telise!  
Elektra







Orestes  
hol vagol?

Egistus  
vegyél el

Att a vedret ar ö keréből, s regih el.  
- - - - - / attor ki vést keréből a ved.

Elektra.

Meg fogstad-e? engem De hegehlen állat  
Vigga Staladom tol, melytől ebb állat.  
De Sigris! / Pahad ki egytől a hom vakhal  
Kivemet, hog vérem omolkon pratalhal  
No keresztis Monstrum lábad eleig  
Minden áldoratis vend le egdekis  
Arqamot, össemel, engem is erehül  
S. elj gong Stajidnak veset gyümölsivel.  
/ Foll a Amyakos.

Er a Spectaculum tejed berregillet.  
/ Ist el vereti, El Arat

3 Fel Vona's H. Helen's  
Egistus Klitemnestra, Orestes, Pilades

Klitemnestra

A Semre hányástú nint s. sem kiimillel  
Ert a Semre hányástú meg hallanom  
Nint smod, s. lehatellen tovább ki állanom.

Egistus

Meg lakol ö arit aharmit hog Soljon  
Nem bionom ar Egnel Sirva paraboljon  
Ar Eg mellettem van, s. Orestes halálát  
Meg engede, mellyet adok néki halát.  
Mör bator ságoja leté Ironabom, s. eltem  
Mert nem tartok attól kiöt eddig jeltan  
De Pörög / Jfjaltú pedig orid segeh  
Jutalmat érdemel töltem nag kiösegeh

Orestes

Igen is nag Sirvally. tartozom én eppen  
Néked adni vet a gyürük, s. Kardot épen.  
Mert Agamemnoné volt ar mind a kettő  
Meg akkor, a mikor néked urad volt ö

Klitemnestra

Hogy hog? s. hát te öltetvölne meg Jiamat

Egistus

Mint hog / Jot tetet vellem nag jutalmat  
Adam néked, s. a De eridetek  
Mit toda veretél van, s. mi a neveretek  
Mon meg

Orestes

Uram meg most neven nem tudat

De salom er után ki nyulathorabik. 16  
Arqam a Grojai hadé ki mutatla

Viter ségét, s. annak ritha jelet adta  
A Mene lausent rigen bozput állott  
Kivalljok közt midon, ar hantora ki állott  
A fegyelem enseg is jeben végre.  
Midon a Pörögöl legetek bitvossege

De lett, s. el vesett. Ar Arqam pedig el  
Hagott, nintsen senki korram sejtiseggel

Utasijom mir reg üldörel eltemet  
Isak ar a Baratom sejt most engemet.

Soli nyomoru saggal, kiöt kodrem, is eltem  
Ez van sorom Uram! mint eli be selttem.

Egistus

De mon meg hol ölted meg ellen segemel  
S. melly helyen mentetél meg tölle engemet

Orestes

Amar Hermione ödejen, melly mutat  
Ar Epidaurusi s. Templomb utat.

Egistus

Ar Epidaurusi Kiralty hi sem öst  
Rám kivettén néki ellen segeve leté

Öst nem kivatat hat tölle mived baret?

Orestes

Soha nem sevedtem ellen segem verit  
El arulni, horrad kiöttem Uram kiöttem öst  
Vörölet, mellyet senkinek nem mondol.

Nem hányom vetem én sem göredeltemel  
Sem pedig te horrad valo kiöt segemel

Arnt jutalmat eg Kivalljot sem kerek  
De meg engedj Uram - - - fetele hog but ereh.

Mert ar Agamemnon öröge itt vagom  
S. armit vessem is öre harag / Dikram nagen

Nem tudom be seldem kedvese elöt?

Vag ar? mint seito nyil sivet altal löve

Ar! / - - - - - hoream seakit meg seiteni

Nem kell valo nékem elient be sellini

Enged meg - - - / el akar memit

Egistus

ne - - moradj meg

Klitemnestra

Uram had menyen  
Mert ar ö be seld, s. öveder Kemiagen

Ponyitnak engem, ar egnel pedig te  
Ar halat arit hog meg eriditetek

Öröcalmadat: De emi hem aromba  
Enged meg hog Sirjak

Orestes

Ki sem én magamb  
Ar gondalam, hog ar imer samli vetett

Orestes elöt gütölsége leté

Klitemnestra



Klitemnestra

Meg valloam art, menthug gondoltam felölle  
Hog meg öl valaha engem, feltsem tölle  
Orestes

Hát öl meg?

Klitemnestra

tudhatod, hog amyaat gúlolt,  
Arra nag ohar volt, söt hog meg is ölje

Orestes

Hog hog? Az Songom. hát felmérre támad  
Ez jün Amyaia, hát ssak nem imádn  
Gertorik: Överet mindig besüllotte  
Talam art akarta inkább -

Klitemnestra

Egek! hát Fez

Mit bészél, is doman tudod indulattal  
Hol esmerheted meg mindeu akavattal

Pilades

A kerenssörleneu könnye effe vésnele  
De megint ssak hamar öpue sövetlen  
Mi ötör Delfisbe látuk volt

Orestes

En jól tudam ar ö széljél  
ar iger

Egüstas, hát mi voltam

Orestes

Hog Péged meg öljön

Egüstas

ort a dióhoffig

Tudam; de nevedem álnoh mesterfíg  
Isak attól tartottam, hog Elekriának ar.

Orestes nevé, majd birodalmat ohar  
Es öpön általa nag birodalmat

Genebonát inditt egj's Orpágon  
Elektra, kiölma engem meg mentettél

Ö ar kit vitta sad jutalmosa tetél  
Er a levélly Leány Fe solgátod láden

Er orátol fogva holtaig egj'sden

Hla Priamas hára régen solgátatott  
Gyövedelmesséne, is fejel hájt hatott

Ar Agamemnoné hát miért nem tehet  
Solgátatott annál inkább?

Klitemnestra

Per engednem meg del?

Egüstas

Az Songom. leilek min

Mentem art a Péged meg utalo rgs vör

Hla orlo

17  
Hla Orestes meg holt, ne vedd fel kavait  
Mélto haragomnak ad által haravait.  
Holl Oresteshez

Orestes

Igen is jo mivel néked által adom  
E ajándékos örömmel fogadom.

Klitemnestra

Nem engedem ert meg, más jutalmat végen,  
I. mennyer el imer már, többé ill ne légen,  
Söt egj'sos helyről már mennyüthet miis  
Ar köl voltak barmán lioul mint semmi is.

Hát ugan tartanánk mi pompás Jmupet  
Ar Atya, a jün holt setemi feléte

Emellett Leányom, hát rabjára ségem

Giam gyilkosának, is en art öselekudjem?

Nem... orisonguság engem fel háborite

Egüstas, is egj'sos barmának barm

En feléte; befeljen Egüstas is ettől / t. i. Orestesből

Hinek selintete engemet majd megöl

Hla lehetne innen a földbe rejteném

Isak hog ert a gyilkolást. Sememmel nem rém

Egüstas Oresteshez

Meg alj, mert ar idő mindent le szendesite

Tököti is, Fe pedig már mind addig leg itt

Meg a lakadalmi pompa vög megem

Tinelek pedig jó gondolat. Legen fardallat

Hog fiamot töstent jól fel berepítet

Epidaurosba is elé serentsérek

Hog ö általa is tudjam meg erelek

A másoltol hallott kedves bészélek.

3. Fel Vona's Helené's

Orestes, Pilades

Orestes

Menny el pompáidban Orestes meg látod  
Menny, véres kontos ben idovel barárod.

Pilades

Ezen poraidból mint feltetel tégem  
Feltetel, inkább megfességn.

Lattom hogz türei felviges elhűdnek

Ö Tyramus láttni miléng nevednek.

Rég vag barárod, kecsitad el vztel

Dorart Agamemnon, magadot el vztel

Orestes

Ah! De Klitemnestra meg inkább 9 zavar.

Mely fajdalmat östaly. Zivember e zavar!

Remem, homlokán, beoregem korat

Egyl gond a másat látod mint utat

Probaltam



Probálkam meg győzni, a nyelvem rebegett  
 Kám nézőn, fel forrott, a szívem rettegett  
 Azon s. Testvéremet kell bocsát állanom  
 Barbanst bűnhetnem, királynét bántanom  
 Egistus Siramust, Elektra Testvérem  
 Melly tithos görrelom, mint forrt fel a vérem  
 Kattenak Istén! e heitó pillanattól  
 Láttesd, hog szívem végen bókru állást,  
 Egistus vérevel már mikor olthatom?  
 Türe, Plüste hamvát mikor ártathatom?  
 Mikor álborom meg fel forrott véremmel  
 Elűvén jellelmű kedves Testvéremmel?

3. F. V. 6. Jelenés.

Orestes, Pilades, Parnes S.

Orestes

Mi Dolog Parnes S. vámi reményseged?

Parnes S.

Uram arolta hog gyádos gyermek seged,  
 Az Aspidot Seget er helyen meg fogdott,  
 Erre gonoszt néked a satom nem gyádos.  
 Orestes.

Hogy hog?

Pilades S.

Mint jellelek Seget mindenkeppen.

Parnes S.

Epidauriabol most jöve meg éppen  
 Egy kúv, meg külek, borrad hajam, pála  
 Egistusnál tudva van fíja halála.  
 Pilades S.

Egek!

Orestes

Tudjái hog vethetlek lelegette  
 Fijábol általam ment ki a leleget?

Parnes S.

Hog holt, zöböl nem mond senki kinyitott jelle  
 Uj tudósítástos vároán, minden gyűl,  
 Az Uvar meg nemült, a hamor állortzák  
 Mátte, rejtegetik magok a vig orzák  
 Örvend, Dörög, Szög tithos, hog egy vészett  
 Siramusta, barne egyjden el vészett.  
 A királyné s. velle Egistus, az Attya,  
 A bizonytalan kint tithosor halgattya.  
 Eket mondom eg hiv holga Iravabol  
 Ki Uvokor való kint burgoságabol  
 Kint en Siramusta jármal alatt vároa  
 Hog homaltos, semet, ar halál be 20

Orestes

Orestes

A bókru állástos 2sengejett izlettém  
 Mikor álboratom elhordója lettem,  
 Az Egek hog vég, vigyem nem hagygyahé  
 A jegyvert heremb hijáb adgyahé?  
 Balad, jószágokat arént pareroljale.  
 Hog haragok miget inkább gyakoroljale?  
 A fíjst heremb talám arént adjale  
 Hog aratal ar Attyát abból kirregadjale.  
 Kemnyűnk ve Sebelmünk meg határoz minket  
 A mikor nem fíjst, nyújtale se taminhet,  
 Meg bühöppigenek nagobb türe tamad  
 Meg ottom art, amigengemet meg tamad.

Parnes S.

Sebelmünk fel, Sebelmünk, majd eren foglak  
 Melletk átni, alik értünk jegyvert foglak  
 Sokan lappanganak tithos er helyekben,  
 Kint burgo hisek, horrad, hiv mellyekben.  
 Egek isak jegyvertünk Dör Dülétet lesik  
 Mihellőt hardot rántunk lörvájole le sik.

Pilades

Kemnyűnk hase, isha Elektra Testvérem,  
 Ha er Uvokpátor ellen forro vére,  
 Az Arvad Sirhalma, érdemes hamvát,  
 Az Egek nem bízunk elad olalmat.  
 Ha halálod eren helyeken meg érem  
 Fel álborom néked utolsó sege vérem.  
 Melletk ve Sebel, vese bíz halálom?  
 Minden reménysegen isak ebb találom

Orestes

Haragod nyitait réim sürin löjje  
 Nag Istén! isak e hiv Sebel meg gúlöljje

4. Felvonás 1. Jelenés.

Orestes, Pilades

Orestes

Igaz Parnes bókru, kemci vigarok,  
 Egistus idig meg isalhatgahagok,  
 Armondjak obortale, er aron meg bántott  
 Istene, a kinek Tantalus meg bántott.  
 Az Gajánlástán tam meg bizonyítja,  
 A barbarus Sebel értünk meg valittya,  
 De látod a Sir, ah kedves álborat  
 Mellyel bud, Sebelnek e jegyvert álborat  
 Be rártal ar halál arylumat ereh,  
 A jegyvert emelő kint seig törökereh.  
 Jelek meg fagydalom Sebel, is mingesebb  
 Ez Den Siramustuk, Sebelnek emiges Seb,  
 Sebelnek, hiváom Sebel be 20

Pilades

Parnes S. mindenütt vigyár meg kell vámi  
 Sebelnek



Sírtott Törvényei, a Népet meg háttárák,  
Hoggy lövessen Tized majd fel indíthatják  
Három külföldi úton egy gyűlölködő.  
Nem megfede a sírtól egy helytől gyűlölködő.

(Orestes.)

Memoriam - meg öltök Oh Iphigeneia! oh te vad  
Törvény! egy életem eltérve, fivérrel olvad.  
Hoggy hadjant Elektra meg hal a' bánattal.

Pilades

Meg esküdtél erre, leg inkább fartsattol  
Elektra el vesztet nem tud meg fartsam,  
Majd fel pattant remek ettől kell fartsam.  
Títhol el a' tístól és L. heretektől,  
Ne felyt foggy meg fartsott itt a' remekektől.  
Ah miközben éreztél a' melyt egy tünöket,  
Ah borzad érette ne vigasztalod ölt.

(Orestes)

Tám engemet fecs, ne horraik horelik.

Pilades

Haragos lépe se, ne maradj közel itt.  
Nem el én mindece remekesen vigasztalok.  
Darátor fenei nem fartsott vigasztalok.

4. F. V. 2. Iphigeneia's

Elektra, Iphigeneia, Pilades

(Elektra)

Hittetted el fartsott ellene fel lárzotte  
Orestes elött, mely a' fartsott lárzotte el a' fartsott.  
Engem vigasztalás, a' remekesen néltől horelik.  
(Piladeshez fordulva.)  
Te hi replett, te hi veltetted, réstet vaggy  
Mond meg te Darbarus, a' gyilkos horelik ment.  
Hoggy most itten fartsott, hoggy lelt tölle ment.  
Gyilkos a' horelik fartsott által.  
Dattam legfelle Tyrannusom által.

Pilades

Ar Iphigeneia parancsolt, a' horeliket  
Felyesitti, horelik engedelmességét.  
Kérelmük végén, meg fartsott leltetted.  
Ö veretted fartsott minden lépetted.  
Mond replettbe meretted, majd menedék helyet  
Néptől, arany lárzotte a' a' rab lárzotte helyet.  
Meg elevenednek általa az horelik.  
Porai a' fartsott, horelik replett meg horelik.  
Elektra jónak horelik fartsott veltetted.  
Promos fartsott fartsott fartsott fartsott.  
Ez a' mit mondatok nérd, engem emel.  
György meg indulatod, engem az Iphigeneia.

4. F. V. 3. Iphigeneia's

Elektra, Iphigeneia

Elektra a' dorelik, a' melyt eedig leltetted  
Nem eedig fartsott jobban fel horeliket.  
Nem

Nem meg mit horelik? -- hoggy ismit fartsott?  
I. horelik hoggy horelik fartsott fartsott?  
I. nem eedig fartsott meg fartsott fartsott?

Hoggy fartsott I. fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?

I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?  
I. fartsott fartsott fartsott fartsott fartsott?



Hídem éppen éren állok s sapátánál  
Tudalma, hogy néki ma rabul adánál  
Nincs itt semmi homály - ah s jőn miest tőle  
Tal aréit, hog narrem mint jó rá arátol  
Oh Anyám, s Orestes, engemet ohajtál  
Sírjok fenekéről utáram ohajtál  
Ah bár megnyitná a gyásos hajlék  
Hol látsz a kedves halotti árnyék  
Hogy borsátnám én is melléje lelkemet -  
Ránd meg édes áldám ily kúszó búsítémet  
Im lelhem karjaid köréti ki exstém -  
De nem - - - élbb magam vörbe meg feryem  
El nem kerülhet a gyilkos karomat  
Egysem sejtüljed bogyu állásomat  
Erejt nérd meg hol van Otkalmábe vethe  
Talam a kiváltké eddig, s elrejtetke  
Mert ug hallom élbb s vendeser fogadta  
S méltatlan feijével együtt apolgatta  
Eg Anya - - - Ah Isten! - - - bizony nem hihetem  
De jól var, karjai köré által üttem

Elektra

Nevádoz Anyódot, kivétel sajnálja  
Atyát, s a gyilkost gyomor bolatálja  
Oh Isteni kezele, hogy már s vendésség  
S váj, mig Damareffel bészéllek bővebb  
Hívd meg Labirintba aró nem ejtene  
Hánem eg nagey titkot elöttünk rejtene  
Mert sejtnek hogy sörnyü megindulástod  
Mértéket nem tartnál bogyu állásod  
So képzéleteket majd meg háboritná  
S Remények hajnalát új gyásba boritná

H. J. V. H. Jeleni's

Elektra egedül

Elektra

Ah én Iramusim addig isalogatál  
Dammene st, mig vege támel sábitottál  
Nincs már senki ki be reményésem vessem  
Lúldég ellenésem egedül búsítésem -  
Dühfűg Isteni kezele méregt egtek  
Jertek öröklétek kiro segitségetek  
Jes mulato helyet semetek fel teli  
Ha magat gyötrelen nireit legeli  
Jóbb sörnyüség semet arátol völgéb  
Mint az ego pohol kúres örvényéb  
Jortek Agamemnon, s Orestes hívánál  
Segünk áldorátot mind letűs hamvónál  
Jertek kár erer aspij ligyot rárson  
Kér kövel lánolo semetek piloraron  
Ressegen priost fogaitok alatt  
Ah ember sörnyüvöl leharapott falat  
S am...

20  
La milor leg forrób dühfűgget egtek  
Tújjátok tagjaim köré dühfűggetek  
Ahol jönnék immár én meg sem retégek  
De ki látok amodigarsagos egtek!  
Ah Te Iramusim retéreteb lilek  
Kül állok lépéssel dramogni semlilek  
Oh Isten ne enged lankadni karomat!

H. J. V. H. Jeleni's

Elektra a fenekéből a heat nemnak lappan  
köréget, Orestes, majd felölt meg se tölle

Orestes

Hol vagyok miest sevim s földre labamat  
Miert jövök eleim gyásos lakhelyébe  
Ki lora a bánat, s retéget völgébe  
Ah, ily sejtet felleg bomle? keltére  
Mindermet, ki be legs nemretem földre  
Vagy Herol, s nag gonosz tenöl nemrethébe  
Hát már Ioha nem bgy györelmidat vége?  
Kám era retéget, mely sörnyübe állott  
Kám is kromus helyett örökléget jödtök  
Ugon mit veltetem, hog eg tidus sörnyü  
Nyilatási ilyen, der felett gyötörnek  
Hát eleim borsát elnem kerülhetem?

Elektra

ki sörnyüvöl miest hog által nem üttem?

Orestes

Retérete s Isten mely sivalmas karjok  
Hallot? talam hátul valaki lappangott  
Vag Agamemnon nyög Cymus árnyék?

Elektra

Se gyilkos forgat ily kromus sajnál  
Miert lönve, ki sörnyü lagnimeit hatta  
A lelki sörnyü talam meg támadta  
De hídem is helyet ehevett seket.

Rebeken néli megen Orestesnek!  
Üpüti. hatj meg gillós

Öpüti hurván magat repleta

jaj bizony nem lehet! - -

Orestes

Elektra. 'hát se vag ily dühös, oh Egek!  
Elektra. Miert eg Isten bgytöl tölle ug retégek

Se sörnyü gyilkosra fel olt vonva karom  
Sör hald meg, mig most is halatod alarom  
De imé a fekvett ker embol ki ejtem  
Magam s se sörnyüvöl érted elfeletem  
Orestes  
Ah de hog sejtet sörnyüvöl fordulva s...



jaj de el sívesstem  
Magam! -

Elektra  
Mihelyt láttak megemest el vesstem  
Magan se ölt meg kedves Testvéremet

Orestes  
En egy tsep könyvedért erer tsep vérems  
So sível ontanám

Elektra  
hát tölled "i" hallottam  
Agamemnon nevést j. más felé fordulva  
jaj ha meg isalattam

Ah koly. Is e halálos küpshödeitől mentse meg  
El bádgyadt sívemet, koly ki vag jelentse meg  
Laj. I. mond meg melly dörmű vételez e jettém  
Magam, hog e hardot aherembraettem -

Orestes  
Erreheny Orestes nimye fust, istorral -  
Elektra  
Mirt?

Orestes  
Hátjost - in ragok - - meglátok f...  
Tavorral - - -

Elektra  
Se ki imint minden örömem meg öltös  
A remélt hajnalát nyitván már fel költös  
Orestes

Aha peress és Testvért -  
Elektra  
Ah bizony perestem  
I. most látom, hog dermed örök ölelhetem.

Maga a terméket már ki jelentette  
Mert im ar anyámot dermed lefektette.  
A se orvát ar ö. Ditsó arzulatja  
Termeket se stineli neme s rajrolatja

Ha nixem s ártatlan öremeiv állitál  
Latom belidtsége Isteni Sálkistál  
Nyájad Savairtal meg eg fene vadnak  
Erteisei, mint ar ö. vére olvadnak.  
Ah drága Angalom ime berbe vered  
Most Dinte ki onta erreheny Testvéred  
I. Orestes, forron meg öleloen!

Isten se fenyeget, De im el ragadja  
A Terméket sívemet, s. Elektranak adja.

Elektra  
Néved vizsda nyertel, mit felj haragjától?  
Ar eg <sup>titok</sup> magam el arulástól,  
Orestes

Orestes  
De meg nem bünsteli salám gyenge ségen  
Elektra  
Gyenge ségen virtus ofd meg séges ségen  
Mire séd vala ki hegetlen, hog ségen  
Meg öljélek mint eg fene ellen séget!

Orestes  
Meg ségen kitemet  
Elektra  
meg kellett rontanod  
Orestes

Ah Eg utka! -  
Elektra  
Nikem kellett limondanod. -  
Nikem hit eg sétebb. hit boppsu állittra  
Hövelet, demit felj?

Orestes  
ar örök kinnittra  
Emlekedem, mellyre salám rendelttettem  
I. más felé fordulva  
Oraculum, se hely, s. vir mellyből, sültettem!

Elektra  
Ar a vir meg isztal, ha harad s. fenyeget  
Ar Egisttus undok vérebe kevered  
Oraculum s. Istent, se hely minden ségen  
I. a se his Elektranak ségit ségül lipen

H. F. V. C. Jelenés  
Elektra, Orestes, Pilades, Pammenes  
Elektra, Pilades

Ar Testvérem hibe nyitod síved hog járja  
Attal art y a mi örömmünkel tarja  
Pilades Orestes

Hát art a nag titkot salám el arultad.  
Mirt égen a Jatum meg meg nem tanultad?  
Orestes  
Harar Istent ki van engedelmességet  
Mirt nem ad erömhör mért kövél ségen  
Elektra

Hogar, s. hat se néli art vesed semire  
Hog olajat töltött a nimye sebére?  
Hát aral is Egist mirget meg osztottad  
Hog ölele simból eddig meg jostottad  
Pilades

Meg akartam örök tartani ah eljen!  
Aljon boppsu, immár semmit ne kinnitlen.  
Pammenes

Herteg Apdony isten mi néánk vigáznak  
Majd egitté létalakból sóbat magararórah  
Kajden



Néden voltak immár az én hív társaim,  
Gyermek leivél való forrás pöcsösain  
Imádál meg és most llalot, már emlőte  
A sohaj, i. eddig tén minden meg bontott  
Elektra

Nem, mert az gondolat, hogy királyi sírki  
Ez által erőszakt egiss adott neki  
Mindem környüll állás kedves most - - -

Cammerne S

De fételi  
hog ellenkerőleg, majd mindent demklék.  
Egissus háborog, hajtsunk haragjára  
Mert sokat meg ölt és a gyanyára

Pilades

Fogynak a munkák ideje egy látom - - -  
Eregy lefűt és mindent nag' kellő Karátom  
Offolyunk el! So' leg' planumunk el sátni  
I magunkat a rejtél helyekből ki'atni

H. F. V. 7. Jeleni S

Egissus, Klitemnestra, Elektra, Orestes, Pylades  
Gárdák!

Egissus S

Fogjátok meg ére saláidokat, I öket  
Vigyétek tömlőre, mint gonosz tivőket.  
Pylades

rejtés? igen Angist a Ironust el értek  
Az emborság jussát im jobban emérlék.

Egissus S

Vigyétek! papavár mit barmallók rajtók  
Engedjétek utat neki minden ajtók.  
Elektra

Dühöt kegyetlenek, mag' allyatok. ar Eg'  
Ertek eltek kedverek eddig meg.

Jaj! ojsik! Itenem -

Egissus

Te kis, segete, hog tsak a jijos notat fűd  
Nekik, s. magadnak, ha z'dre vehetek  
Tsak leg' kiszebb fortélyt, I. valamit rehetek!

H. F. V. 8. Jeleni S

Elektra, Klitemnestra

Elektra

Edig való sentső be'edim, hog ha meg  
Anyám vagy? enged meg kitélek. tadja ar Eg'  
Hog erék pármatah ar in faj dalmambol  
Mellyből fel ebredtem mármint eg' almanbol  
Maj helyet kerésem nek. Ne néreid hűdgen  
Eket gfiunak sorak, hog idegen?  
Salom! ar eg' mellük eddig mindig feltél  
Eket illa'sátol, I. pidoobogva éltél

Eren gfiatlt most meg tartó'sab  
Neked arra utat nyit, hog haragjáb  
Meg engedjélked, ar Jöte S. elléppen  
Ej berne tsandelen mint eg' oerly éppen  
Klitemnestra

Hát ugan fegedet mi indit? annyira  
Hog pártjolat fogod erre mi o' bina  
Elektra

Ah Anyám! nékiel ar Eg' is kedverek,  
- Midőn a Tengerből eltek ki veret  
Jaj! ha tudnád - - edig köztüllök - - ah. kirelek  
Fogad fel üzelet siromig ditsirelek;  
Berentseblenek mind lettek; mert nallók let  
Ar elat nem egyet tsak kireo itélet.  
Nem vagunk Sauris, ahol kegyetlenül  
Ontyák ar idegen vort kaméletlenül  
He' ert vigher vides, ahár mit parant solj  
Ha meg nem tserek sem mint fíngel meg rontok  
Klitemnestra horra megle el fogadom  
Környü ajándá'sod, I. magam neki adom  
Meg halok arutár, tsak kedves erék  
Ne kellefel vörbe mártatni kerek

Klitemnestra

engem borsorty, vag nem tudok éppen  
Hog a berentseblen Klitemnestra miképpen  
I, ö ellensege állat meg öletem

Elektra

Itenek! ar Egist fia hát meg kolt let  
Klitemnestra

Ehven mind ar látom ar öröme lobban  
Elektra

Sok e savandra piden jobban jobban  
Kellém midőn illy nag' tsuggeret arja  
Fogja el, nem lehet, hog ar öröm járja  
Nem, nem, ar szatlan volt Klitemnestra raim nide  
Eg' berentseblent is páran semmel nére  
Nem hagy hatok; tartok meg ar idegenek.  
Eket bironyiságul hívom ar Egelek.  
Hog semm indulat egib nirtsen bennem  
Eren livan ságnal, oirts mod többet sennem.  
Klitemnestra

Már érdelek! engem meg erőfíttel  
Bironyosja Egist gyanyáj tsak  
Een idegenek körül edig nem más  
Klitemnestra

Sol van! ha eriger volna ij, és ar Eg'  
Neked ojsik! adna kedves fiadot meg - - -  
Klitemnestra

Oh pörnyü gondolat, mit sornaljal  
Elektra - - - Erni  
Alakal



Ali által lehet haláznádé leírni  
 A legegyszerűbbet, Oh ha a Te jó Egel!  
 De oda vagyon már a Te jó Egel!  
 Telentül, hogy aró elismerés vege  
 Mert ki sedelmével, fahajja elége?  
 Klitemne Stra

Nem ki sedelmével, Te a mielőtt szél  
 Indulatosságbol; s ellennem vétetél;  
 Anyai jószágom mag nem gyengítettél  
 Errekeny, de nemet kidegget nem tettél;  
 Obaalmarom örök: naha még ezt halnom  
 Lehet, hogy általakellettik meg halnom.  
 Sajtsak nevére is borzadok! Am legyen  
 Anya vagot, elég: er eleget segyen  
 Bár gyűlölt, de engem, én még gyermekimel  
 Szeretem, mint magam tulajdon verem.  
 Elektra

Nem Apponyom: éppen nem gyűlöllek! végig  
 Borosan szívteltek fel a boltos Egel!  
 Egel! halál! legyen nélkül, hogy Te kövöröm.  
 Még tartjátok, éled, szívem, mert övérem.  
 Leg nagyobb örömem látom akarjátok  
 Midőn Anyámot is már vízszá adjátok  
 Elektra

### S. Tel Vona's. 1. Jelenés

Elektra

Hogy aron retentő jószágra mehesse  
 El tiltattam; nints mód s sende s hogy lehet.  
 Minden felé meggyel, jövőre, várakorom.  
 Saj! feltémenel talán halálom okorom  
 Látrókkal meg terhelt kezem ar Egre  
 Hásonkalan nyugtom; jajmár segitségre  
 Jfida sem akar érteni; vagy éppen  
 Ar utyát gátolják, nem lehet másleppen  
 Saj De ahol vagyok, ahit rég várol, rebegeli  
 Már polni sem tudok, hanem s sáf, sepegi  
 S. F. V. 2. Jelenés Elektra Jfida

### S. F. V. 2. Jelenés Elektra Jfida

Elektra

Valljon Klitemne Stra nem lede idgen?  
 Mert e Anyám lemmi? nem rir e kidegen?  
 Saj ha -- De Egistud ötlet el rabolha  
 Vagyon e ereje; mellyel ki potolha  
 Valamely virasfja sok fűsedelminket?  
 A mellyel maga merített be minket.  
 Hol! hol! ejtsd lestéget meg remált, sivemet  
 Hol! had végerrem el nyomorult életemet.  
 Jfida

Reméllek, feléle is tudósítástokat  
 Kidevő Egistud; de bironyfalanokat  
 Terova

rovaj. I nem tudja gyápos kitéseget  
 Orestes e? vag más esette kire?  
 Eg Klitemne Stra is a fiát nem merte  
 Még nevére, néli bór látta, s esmerte  
 Anya indulattya belső ereit  
 Munkalodit benne egy s ereit.  
 Pusgő vére beáll álmas érzésinek  
 Isorok, rabja hio érzékenységeinek.  
 Reméltem homlokán art a homor kidevő  
 Mellyel ar Anyai indulat kidevő  
 El beállni, nem miv előt, halgatni  
 Kiványa gyermekét ellet gyámolgatni.  
 Alig állott ellent dühöseinek  
 Alig tartottatta karjait Jfidenek  
 Hogy nékem Nimen. ha ar Anyám nem felne  
 Jfida nevére, Orestes nevére  
 Elektra

Godogtalan Jfida tam néli ártottam  
 A midon magamot dolgok ártottam  
 Kivér ar Anyámot, hog segitsébe öst  
 E monsthum rürese tam olaját töltö  
 Mit s sinált Pammene's?

Jfida nyugodalmat adott  
 Jagainak; s egy, sedre meg maradt  
 nyel, is hivat, hogy dolguakat el  
 Vihesse, mellyel beáll minden felé  
 rjstü rüretet a burgo, siset  
 Es ar Egist mellett oltáro hivat  
 Ammár, selyel, serte, oh Serenté, selyel  
 A nép Orestesét kibongani kidevő  
 A régi katonátlattam bizonkodott  
 Kivél Egistusa milent bizonkodott  
 Még a leg keményebb szív is bizonkodott  
 Ar izar egy mindent izar meg érzékenyit  
 Elektra

Hogy bizonat aljanak ar Anyámot ölet  
 Vajha kéntem volna gergőstörin rüret  
 Vajha birta volna titkát Elektra  
 Orestes, hog jött e rir kidevőre.

### S. F. V. 3. Jelenés

Egistud, Klitemne Stra, Elektra, Jfida, s. Pammene's

Egistud  
 Fojjak meg Pammene'stma jószágba, selyel  
 Es aron idgen jószágba, selyel  
 Kidevő már Kiválly halálom ar élet  
 Kelyett, halált mondott ar izar itélet  
 Barátja erelt, ő is rjstü eren  
 Kidevő, mellyel selyel, selyel, selyel  
 Kidevő erelt, mellyel selyel, selyel  
 Vólna; de kidevő, jöl el nem rjstü  
 Orestes ar eddigi kidevő, már ölet  
 Kidevő meg merített agony selyel  
 Kidevő



Leánym vérével olkárk festette meg  
 A más art alanya, hogy semem láttára  
 Jollyon fiam vére az Attya hamvára.  
 És semmi előz ama halhatatlan  
 Istenebb: ezen Dolog halhatatlan  
 Vesszen el Koronám inkább, mely régen áll  
 Fejembe, s. a mellyet Pörög Ország utál  
 Gudod Deretkelek, és arraát vettherem  
 Most is leg inkább, hogy veled öleltherem  
 Engedem ontalni már sok ártatlan vért  
 Edgy legettlen Sivű Barbarus fenyemért  
 De már végeretne a sok ki ontott vér  
 Rettentli Sivemet, s. a baimrol le vér  
 Még gátolom hát most vér ontásra emelt  
 Kéred, s ha meg bántod mellyet nem érdemelt  
 Sivem



Hívem. Repkes. 'Förjem vagy szeretlek hívem,  
De öresteszt fiam, keretem mint hívem.  
Félj az ö. Amyanak bopu állásakor

(Elektra)

Nem Apollon: ment vagy sok gondolat  
Hogy eren vellehet ki gondolja nem ment  
Hívem arra, hívem dolj. es Tejed mint.  
Körös indulatod, hogy Atyáimint álljon  
Bopu: s gyermekedent, egy illud kívállyan

(Egiztus)

Valmerö Dolgalo. 'már valmeröséged  
Minden mértékét meg halad levéllyéged

Glát az Agamemnon örögeje Sírás  
S fogoly gyermekét könyves Soltástá  
Ez fenyegetés, hívem meg hatnáke?  
Bopu állásomat el fordít hatnáke?

Amidest fogta el néked mitda Solt  
Homály, Perentsillen Kivállyan, es  
Vimale Szand. kinek fogod aharattya

Ellen pártját Doral, ah. Egetk Atyá  
Dennem, ne Soltvára, sebbel  
Kivállyan halálra, mindgyárt hadon

H. Jelenés  
Egiztus Kivállyan Elektra Jfisa

(Dina)

Uram. Öresteszt, reá esmirtén  
A Katonák, s bopu álmi nem mirtén  
Öresteszt vedelmére, gondolj esdöröb  
Mellyekkel előre meg gátol hadi ákát.

Öresteszt az Atyát mikély kivallotta  
A Katonák, Sívét esak nem el rablotta  
Örö s rajta valo Szandorát néked  
Bajt Soltuk, meg dulja meg Kivállyan Soltuk

(Egiztus)

Memgyünk - hallására emek, Sívem Sívrik  
Ma bopu hogy haragom esjét meg Sívrik  
Dina's körös engem: fitt maradjatok  
mondja Kivállyan, es Jfisanak

Alk repkes Öresteszt a Sívem nem, Sallók  
Addig, meg nem rajta Soltuk bopu álltók.  
Nintsemk embere nintsemk Jfisanak  
Kik illét kerem bopu li ragadja emek

H. Jelenés  
Kivállyan Elektra, Jfisa

(Jfisa) Solt Kivállyan

Körös Te is öresteszt mutad meg magadot  
A nyp előtt, Soltuk meg ha Soltuk fadot.

(Elektra)

(Elektra)

Anyam. a Sermeszt keiz Sermest Tejed  
Ne enged elvedni kedves gyermekedent  
Menny el ö. horraja Solt minket is keiznek  
Vigy el hadi lassu megnyarított Soltuk

(Kivállyan)

A Katonák arén Soltuk nem Soltuk  
De Soltuk oda nem, Soltuk Soltuk.  
En Anya vagyok, de Soltuk is Soltuk  
Öresteszt, Egiztus, mindenik Soltuk.  
Kedves. Mind Soltuk Soltuk Soltuk  
Tejed, ha valami nem gátol engem

H. J. V. 6. Jelenés  
(Elektra Jfisa)

(Jfisa)

Öresteszt mit Soltuk gondolnak? nem Soltuk  
Kivállyan, megemest a Soltuk Soltuk  
Soltuk arén a Soltuk, is Soltuk  
Soltuk Egiztus kedves Soltuk

(Elektra)

Soltuk: Soltuk a minagyott ok Egiztus mit Soltuk  
Ma arén a Soltuk Soltuk Soltuk  
Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk  
Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk

H. J. V. 7. Jelenés  
Elektra, Jfisa, Soltuk.

(Elektra) Soltuk Soltuk

Soltuk Soltuk

(Soltuk)

Nem: rég buba Soltuk  
Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk  
Öresteszt az egiztus néps valja Soltuk,  
Ma Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk

(Jfisa)

Soltuk Soltuk  
Soltuk mit Soltuk  
Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk  
Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk

(Soltuk)

Anag Agamemnon Soltuk Soltuk  
Öresteszt neve, a Soltuk Soltuk  
Soltuk Soltuk Soltuk Soltuk

(Soltuk)



Viktor bátor-ságtól, / Sever-willenségtől  
Ah oha, hogy a néps most nem ellen-ségtől.  
A Dühös Egistus sőt rendelésére

Ki vitetkél vala ar halál helyére.  
A néps szoborjával, is kedvelenségtől.  
Követek bennük fene Dühöséggel.

Orestes felelem nélkül őket nézte  
A mikor horrájole Davidt így intette.

Királytöröl körül lili híven titeket  
A gyargattak, s gyakron ontották véreket  
Meg öltetke ar utolsó? irjálak

A Promma, e sokat, hanem sajnaltól.  
A felkötik Harántnak utolsó Királyt  
A ki mi ártatlank lili halál próbája

Ehol meg fordítottak a Dühös trüvöl.  
El hanyatttók vele már fel vont ivakot.  
Orestesnek, lili most halálra keresztnek

Vala, mint Királytál lábaihoz esnek  
Nyomorult fejekre a kegyelmek kitér,  
Azer kúséjéket mind költőig igerik.

Azer meg ekkorin Egistus, vitézi  
Akkorak, mint gyilkost őt minden ug,  
Azer Istennel iger ítélete!

Gyószágra váltották Királyi élete.  
Azer lili a lantok vitézi  
Azer lili, melyek tollunk levetették.

Azer egy, Klitemnestra, a ki mentegeti  
Eleket, testével őket federgeti.  
Képz lili a lili, senovni ekkor helyette,

Orestesnek siva könnyörög ítéte.  
Egy Doval Orestes ojjdá nyerte jussát,  
Meg erővitéte örökös Tronussát

Iphig  
Azer Henem laptok meg kedves Testvérünknek  
Dühöséget.

Elektra.  
Jere nagy Heros vitézünknek  
Hiv gyámola.

Pilades / a maga kisézőinek /  
Azer Barátom arolak  
A gyenge barokat sönkös lantokból  
Azer a lantokból

S. J. V. S. Jeleni's  
Elektra, Iphig, Pilades, Pammenes,  
Ah! kedves Pammenes vallyon mikor éven  
Azer az orák, melyek lantokból Testvérünk

Carry

Pammenes.

26

A Szempillantás oly áldoraknak lili  
Tárgya, melyet híven áltya hamva felett.

Orestes hírsége; Phobus aharattya  
Hogy ő ar Oltárnál öntse ki ar áltya.

Pillkópának vitéz, meg mostholna emel  
Látása Jegerest, vándorjait mindennek.

Iphig  
Azer Klitemnestra illy állapotjában  
Mit csinál?

Pammenes  
Jelforrot bus indulatjában  
Azer marra fájék, s a hegelmet nézi

Azer meggyilkosnak, De art meggyilkosnyi.  
Azer dühös ferge, sintony lantok  
Azer vitéz kövül mint jöttük.

Elektra  
Azer nap! Egy haláadásunknak  
Azer vitéz, meg vitéz nyomorúságunknak  
Nemem. Pilades. s. belől firostoséjék

De mit halló - Eger!  
Elektra lili  
Azer Pammenes

O lili.  
Klitemnestra belől a firostoséjék  
Meg ály - -

Elektra  
Ah vitéz!  
Klitemnestra

Iphig  
Elektra  
Vagy Egistus, őd meg





Tragoedia Agamemnon vege